

# Aeneid Reading Excerpts

November 2, 2019

## 1 LIBER PRIMVS

Book One: Safe Haven After Storm.

### 1.1 Line 202

*Revocate animos, maestumque timorem mittite: forsan et haec olim meminisse iuvabit. Per varios casus, per tot discrimina rerum tendimus in Latium; sedes ubi fata quietas ostendunt; illic fas regna resurgere Troiae. Durate, et vosmet rebus servate secundis.*

**maestus** *a.* sad, sorrowful.

**forsan** *adv.* perhaps.

**olim** *adv.* at that time; once upon a time; one day.

**memini** *-isse* I remember.

**iuvabit** 3rd singular future active indicative of *iuvo*.

**casus** *casus n.* fall; accident; misfortune; (grammar) case.

**tot** so many.

**discrimen** *-mimis n.* distinction; division; crisis.

**sedes** *-dis f.* seat; place, settlement.

**quietus** ppp of *quiesco*. at rest; peaceful; tranquil.

**ostendo** *-dere, -di, -tum* I expose to view, exhibit.

**fas** *n.* divine law; the will of God.

**Translation** Call up your courage again. Dismiss your grief and fear. A joy it will be one day, perhaps, to remember even this. Through so many hard straits, so many twists and turns our course holds firm for Latium. There Fate holds out a homeland, calm, at peace. There the gods decree the kingdom of Troy will rise again. Bear up. Save your strength for better time to come.

## 1.2 Line 278

*His ego nec metas rerum nec tempora pono; imperium sine fine dedi.*

**his** plural masculine dative of *hic*. for them.

**meta -ae f.** boundary limit.

**dedi** 1st singular perfect indicative active of *do*.

**Translation** On them I set no limits, space or time: I have granted them power, empire without end.

## 1.3 Line 286

*Nascetur pulchra Troianus origine Caesar, imperium oceano, famam qui terminet astris.*

**nascetur** 3rd singular future active indicative of *nascor*.

**termino -are, -avi, -atum** I mark off; I define; I finish, end. *terminet* 3rd singular present active subjunctive.

**Translation** From that noble blood will arise a Trojan Caesar, his empire bound by the Ocean, his glory by the stars.

## 1.4 Line 381

*Bis denis Phrygium conscendi navibus aequor, matre dea monstrante viam, data fata secutus.*

**bis** *adv.* twice.

**deni a. pl.** ten each.

**aequor -ris f.** even surface; the sea.

**matre dea monstrante viam** (ablative absolute).

**monstro -are, -avi, -atum** I show, indicate; I advise. *monstrans* pap.

**secutus** ppp of *sequor*.

**Translation** I launched out on the Phrygian sea with twenty ships, my goddess mother marking the way, and followed hard on the course the Fates had charted.

## 1.5 Line 461

*En Priamus! Sunt hic etiam sua praemia laudi.*

**praemium -i n.** reward.

**laus laudis f.** praise, glory. dative of reference *laudi*.

**Translation** There's Priam, look! Even here, merit will have its true reward.

## 1.6 Line 627

*Quare agite, O tectis, iuvenes, succedite nostris. Me quoque per multos similis fortuna labores iactatam hac demum voluit consistere terra. Non ignara mali, miseris succurrere disco.*

**tectum -i n.** roof; ceiling; canopy.

**demum adv.** finally.

**multos labores** (object of *per*).

**voluit** 3rd singular perfect indicative active of *volo*.

**consisto -sistere, -stiti, -stitum** I stop; I agree with; I continue.

**Translation** So come, young soldiers, welcome to our house. My destiny, harrying me with trials hard as yours, led me as well, at last, to anchor in this land. Schooled in suffering, now I learn to comfort those who suffer too.

## 1.7 Line 753

*‘Immo age, et a prima dic, hospes, origine nobis insidias,’ inquit, ‘Danaum, casusque tuorum, erroresque tuos; ...’*

**a prima origine** from the very beginning.

**hospes hospitis m.** host; guest; stranger.

**insidia -ae f.** ambush.

**error erroris m.** wandering; wavering.

**Translation** “Wait, come, my guest,” she urges, “tell us your own story, start to finish - the ambush laid by the Greeks, the pain your people suffered, the wanderings you have faced.”

## 2 LIBER SECVNDVS

Book Two: The Final Hours of Troy.